

Board Policy No. 5145.7, SEXUAL HARASSMENT

The Board of Trustees is committed to maintaining an educational environment that is free from harassment and discrimination. The Board of Trustees prohibits sexual harassment of students by other students, employees, or other persons, at school or at school-sponsored or school-related activities. The Board of Trustees also prohibits retaliatory behavior or action against persons who complain, testify, assist, or otherwise participate in District complaint processes.

Instruction/Information

The Superintendent or designee shall ensure that all District students receive age-appropriate instruction and information on sexual harassment. Such instruction and information shall include:

1. What acts and behavior constitute sexual harassment, including the fact that sexual harassment could occur between people of the same sex and could involve sexual violence.
2. A clear message that students do not have to endure sexual harassment.
3. Encouragement to report observed instances of sexual harassment, even where the victim of the harassment has not complained.
4. Information about the District's procedure for investigating complaints and the person(s) to whom a report of sexual harassment should be made.
5. Information about the rights of students and parents/guardians to file a criminal complaint, as applicable.

Complaint Process

Any student who feels that he/she is being or has been sexually harassed by a school employee, another student, or a nonemployee on school grounds or at a school-sponsored or school-related activity (e.g., a visiting athlete or coach) shall immediately contact his/her teacher or any other employee. An employee who receives such a complaint shall report it in accordance with administrative regulation.

The Superintendent or designee shall ensure that any complaints regarding sexual harassment are immediately investigated in accordance with administrative regulation. When the Superintendent or designee has determined that harassment has occurred, he/she shall take prompt, appropriate action to end the harassment and to address its effects on the victim.

Disciplinary Actions

Any student who engages in sexual harassment or sexual violence of anyone at school or at a school-sponsored or school-related activity is in violation of this policy and shall be subject to disciplinary action. For students in grades 4-8, disciplinary action may include suspension and/or expulsion, provided that, in imposing such discipline, the entire circumstances of the incident(s) shall be taken into account.

Confidentiality and Record-Keeping

All complaints and allegations of sexual harassment shall be kept confidential except as necessary to carry out the investigation or take other subsequent necessary action.

The Superintendent or designee shall maintain a record of all reported cases of sexual harassment to enable the District to monitor, address and prevent repetitive harassing behavior in the schools.

Regulation Revised: 12/13/12

Política de la Junta No. 5145.7, ACOSO SEXUAL

La Junta Directiva se ha comprometido a mantener un ambiente educacional que esté libre de acoso y discriminación. La Junta Directiva prohíbe el acoso sexual de cualquier estudiante por otro estudiante, empleado u otra persona, en la escuela o en una actividad patrocinada por la escuela o actividad relacionada con la escuela. La Junta Directiva también prohíbe la conducta o acción de represalia contra personas que se quejen, testifiquen, ayuden o de otra manera participen en el proceso de queja establecido en conformidad con esta póliza.

Instrucción/Información

El superintendente o su designado se asegurarán que todos los estudiantes del distrito reciben instrucción apropiadas a su edad y la información sobre el acoso sexual. Esta instrucción y la información deberán incluir:

1. Que actos y comportamientos constituyen acoso sexual, incluyendo el hecho que el acoso sexual pudiera suceder entre personas del mismo género y podría incluir violencia sexual.
2. Un mensaje claro de que los estudiantes no deben tolerar acoso sexual.
3. Aconsejarlos para que reporten casos de acoso sexual observados, aun cuando la víctima del acoso sexual no se ha quejado.
4. Información sobre el procedimiento del distrito para investigar quejas y la persona(s) a quien un reporte de acoso sexual debe ser hecho.
5. Información sobre los derechos de los estudiantes y los padres / tutores para presentar una denuncia penal, según corresponda.

PROCESO DE QUEJA Cualquier estudiante que se siente que él/ella está siendo o ha sido objeto de acoso sexual por un empleado de la escuela, otro estudiante, o una persona que no sea empleado en la escuela o en actividades patrocinadas o relacionadas con la escuela (ej. Un atleta o entrenador visitando) deberá ponerse inmediatamente en contacto con su maestro o con cualquier otro empleado. El empleado quien reciba la queja debe reportarla en conformidad con la regulación administrativa.

El Superintendente o designado debe asegurarse que cualquier queja sobre acoso sexual sea investigada de inmediato en conformidad con la regulación administrativa. Cuando el Superintendente o designado ha determinado que el acoso ha ocurrido, él/ella debe de inmediato, tomar una acción apropiada para ponerle final al acoso y confrontar sus efectos en la víctima.

ACCIONES DISCIPLINARIAS Cualquier estudiante que se involucra en el acoso sexual o violencia sexual de cualquier persona en la escuela o en una actividad patrocinada por la escuela o actividad relacionada con la escuela está en violación de esta póliza y estará sujeto a acción disciplinaria. Para los estudiantes de los grados 4 a 8, las medidas disciplinarias pueden incluir la suspensión y/o expulsión, a condición de

que en la imposición de dicha disciplina de la totalidad de las circunstancias del incidente(s), se tenga en cuenta.

Confidencialidad y Mantenimiento de Registro Todas las quejas y alegaciones de acoso sexual deben mantenerse confidencial excepto si es necesario llevar a cabo la investigación o tomar otra acción subsecuente necesaria.

El superintendente, o la persona designada, deberán mantener un registro de todas las denuncias de casos de acoso sexual a fin de facilitar al distrito vigilar, atender y prevenir el comportamiento repetitivo de hostigamiento en sus escuelas.

CHÍNH SÁCH SỐ 5145.7, QUẤY NHIỀU TÌNH DỤC

Hội Đồng Quản Trị cam kết duy trì một môi trường học đường không bị quấy nhiễu và phân biệt. Hội Đồng cấm sự quấy nhiễu tình dục giữa các học sinh với nhau, bởi nhân viên, hay bất cứ ai, tại trường và tại các hoạt động dã đầu bởi nhà trường. Hội Đồng Quản Trị cũng cấm tất cả thái độ trả thù hay hành động trả đũa bất cứ ai khiếu nại, làm chứng, giúp hay coi như là tham dự vào quá trình khiếu nại tại học khu.

Giảng Dạy/Tin Tức

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ bảo đảm tất cả học sinh trong Học Khu sẽ nhận sự giảng dạy đúng với độ tuổi và tin tức về quấy nhiễu tình dục. Những bài giảng và tin tức bao gồm:

1. Hành động nào được xem là quấy nhiễu tình dục, bao gồm thực tế là quấy nhiễu tình dục có thể xảy ra giữa người cùng giới tính.
2. Một thông điệp rõ ràng là học sinh không phải chịu đựng bị quấy nhiễu tình dục.
3. Khuyến khích báo lên những hành động quấy nhiễu tình dục được quan sát thấy, kể cả khi nạn nhân của sự quấy nhiễu tình dục đã không lên tiếng tố cáo.
4. Tin tức về thủ tục điều tra tố cáo của học khu và người (hay những người) bị tố cáo là quấy nhiễu tình dục.
5. Những tin tức về quyền hạn nộp đơn tố cáo hình sự của học sinh và phụ huynh/người giám hộ được áp dụng như sau.

Thủ Tục Tố Cáo

Bất cứ học sinh nào cảm thấy mình đang bị hay đã bị quấy nhiễu tình dục bởi một nhân viên nhà trường, bởi học sinh khác, hay một người không phải nhân viên nhưng việc xảy ra trên đất nhà trường hay tại một hoạt động liên quan đến nhà trường (ví dụ một vận động viên hay huấn luyện viên là khách mời) sẽ phải lập tức liên lạc với giáo viên hay bất cứ nhân viên nào khác. Một nhân viên nhận được tố cáo sẽ phải báo lên trên theo đúng quy tắc thủ tục hành chính.

Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định sẽ bảo đảm tất cả các tố cáo liên quan đến quấy nhiễu tình dục được điều tra lập tức theo quy tắc hành chính. Khi Giám Đốc Học Khu hay người được chỉ định đã

quyết định rằng việc quấy nhiễu tình dục đã xảy ra, ông/bà ta sẽ có biện pháp nhanh chóng và thích hợp nhằm chấm dứt sự quấy nhiễu và để giải quyết hậu quả của nó trên nạn nhân.

Thi Hành Kỷ Luật

Bất cứ học sinh nào có hành vi quấy nhiễu tình dục hay bạo hành tình dục với bất cứ ai tại trường hay tại một sinh hoạt được bảo trợ bởi trường hay liên quan đến hoạt động của trường được coi là vi phạm nội quy này sẽ phải chịu phạt kỷ luật. Với học sinh từ lớp 4 đến lớp 8, việc phạt kỷ luật bao gồm đuổi tạm và/ hay đuổi học, sau khi tất cả sự kiện quanh việc này đã được xem xét kỹ.

Bảo Mật Và Lưu Trữ Hồ Sơ

Tất cả các tố cáo và cáo buộc về quấy nhiễu tình dục sẽ được giữ bí mật trừ khi cần sử dụng để điều tra hay dùng trong các hoạt động cần thiết về sau.

Giám Đốc Học Khu và người được ủy quyền sẽ giữ hồ sơ của tất cả các vụ tố cáo về quấy nhiễu tình dục để học khu có thể kiểm soát, đưa ra biện pháp và ngăn ngừa những hành vi quấy nhiễu tại các trường.